



150N INFLATABLE LIFEJACKET

Fig 1

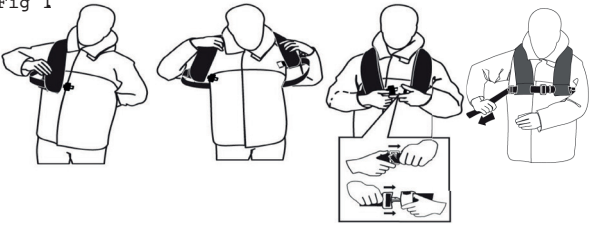


Fig 2.

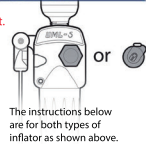
UML MK5



UNITED MOULDERS LTD

UML-5 Automatic Inflator Re-arming Instructions Iss 3

- Do not detach the inflator from the lifejacket.
- Before commencing the re-arming procedure ensure you have the correct re-arming kit with the correct size of CO² cylinder and that the lifejacket is dry.
- Keep away from fluids.
- Ensure the automatic cartridge in the re-arming kit is within its Replace By Date



Step 1

Unscrew the automatic cartridge by turning it anti-clockwise and discard it in an environmentally friendly manner. Replace it with the new cartridge which will have the green indicator in place, by turning it clockwise. Tighten up hand tight .



Step 2

Remove the pierced CO² cylinder by turning it anti-clockwise and discard in an environmentally friendly manner.



Step 3

If the unit has been manually activated, push the lever back into its slot and clip the new manual indicator in place.



Step 4

Ensure the black CO² cylinder seal is fitted correctly.



Step 5

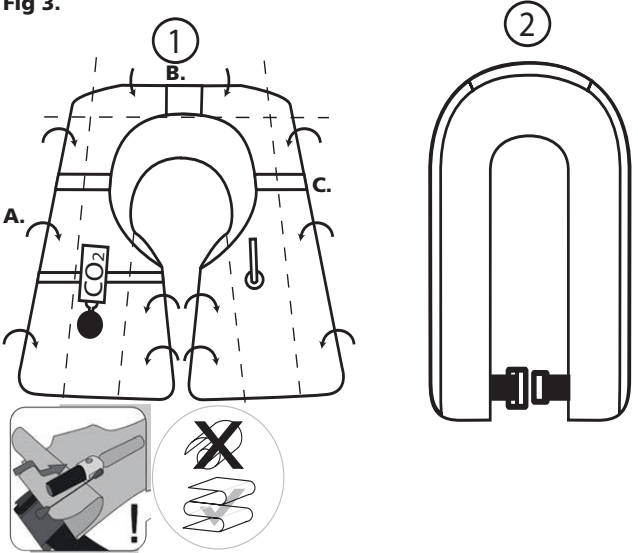
Ensure the CO² Cylinder cap has not been pierced and then screw it clockwise into the UML-5 inflator. Tighten up, hand tight. Remember to install the UML protection of CO² cylinder



- Re-pack the lifejacket according to the lifejacket manufacturers instructions.
- When not in use, store the lifejacket in a cool, dry place out of direct sunlight.



Fig 3.



(GB) USER INFORMATION

Application

Coastal and offshore with foul weather clothing. Not suitable if heavy tools are carried.

WARNING FREEZING TEMPERATURES MAY AFFECT THE PERFORMANCE OF THE PFD AND ORAL TOP UP MAY BE REQUIRED AFTER INFLATION TO ACHIEVE FULL BUOYANCY.

When fully inflated this lifejacket has 150N minimum buoyancy and conforms to EN ISO 12402-3:2006+A1:2010 for automatic Level 150, Deck Safety harness (if fitted) conforms to EN ISO 12401:2009 & PPE Regulation (EU) 2016/425. EC Type examination by FORCE Certification A/S (EU-notified body number 0200)

FORCE Certification A/S • Park Allé 345, DK 2605 Brøndby, Tel: +45 4325 0177 • info@forcecertification.com • www.forcecertification.com

LIFESPAN WITH NORMAL USE 10 YEARS. Extendable for a further 5 years with annual manufacturer service

It is dangerous to use this lifejacket unless you have read and fully understood the instructions and the safety warnings contained in this manual, you must read these instructions prior to the first use and keep in a safe place for future reference. Your warranty is invalid if you fail to have your lifejacket serviced according to the manufacturer's instructions.

Pre-wear

YOU MUST CHECK THE FOLLOWING:

1. Check the lifejacket meets your requirements in terms of automatic or manual inflation, harness or non-harness.
2. Check the inflation system is fully functional.
- 3. Check the gas cylinder has not been pierced and is screwed in tightly.**

Gas cylinders are dangerous goods and should be kept away from children and not misused. This lifejacket has CO2 gas inflation, it does not have any inherent buoyancy unless inflated by the CO2 cylinder or orally inflated by the user. Minimum 165 Newtons when fully inflated and suitable for users 40KG upwards. Check before every use that the lifejacket meets the specification you require and is fully functional.

Harness Model – For users over 40KG

To identify If you have a harness model you should inspect the front of the buckles to ensure it is fitted with either Stainless steel or webbing D ring (s). If the lifejacket has an integral harness it should be worn as the outer most layer.

Non-harness model has a buckle only (No D ring) – For users over 40KG

If it's a non-harness model it may be worn over a separate harness.

Automatic Gas inflation

An automatic lifejacket is inflated using CO2 gas. When the inflation mechanism comes into contact with water it activates the automatic CO2 gas inflation mechanism. Should for any reason this fail, you should pull down sharply on the manual firing lanyard, this will manually fire the gas cylinder. Automatic models will inflate within 5 seconds of immersion in water.

Manual Gas inflation

For manual gas inflation pull on the firing lanyard for the gas to inflate the lifejacket.

Oral Top up

The oral tube may be used to top up the lifejacket if required. Remove cap and blow into mouth piece. Never orally inflate the lifejacket and then the gas, this will lead to over pressure of the lifejacket and cause irreparable damage.

Whistle

A whistle is attached to attract attention.

Light

A light (optional) is fitted and activated automatically on water entry.

Instructions for Use

Train yourself in the use of this device. Before use practice donning and using the lifejacket to ensure compatibility with additional clothing worn (for automatic model remove water sensing element prior to test). After testing allow the lifejacket to air dry thoroughly and remember to refit the automatic element. **THIS IS NOT A LIFEJACKET UNTIL FULLY INFLATED.** Full performance may not be achieved using waterproof clothing or in other circumstances. Prior to use you should ensure there is no damage to the lifejacket and the inflation system is fully functional including a check that the gas cylinder has not been fired and its screwed in tightly to the firing head. **IMPORTANT OVER A PERIOD OF TIME THE GAS CYLINDER MAY WORK LOOSE, IF THE CYLINDER IS LOOSE IT WILL NOT INFLATE THE LIFEJACKET, CHECK BEFORE EVERY USE THAT THE CYLINDER IS TIGHTLY SCREWED IN.**

Donning (fig 1)

Put on like a waistcoat and secure the buckle. Adjust the belt by threading the webbing through the adjuster buckle. The belt should be a tight but comfortable fit. Always wear the lifejacket as the outer most layer. Never wear the lifejacket under any other garment or foul weather clothing. This lifejacket is fitted with a crutch strap. Never use the lifejacket without correctly adjusting and securely fitting the crutch strap.

Rearming (fig 2)

Only rearm using the manufacturers 33Grm CO2 rearming kit.

1, deflate the lung by holding the tag on the oral tube cap against the oral valve. Roll the lifejacket up tightly to expel the air, repeat this process several times to ensure complete deflation. 2, if manually fired, push the firing lever back into position and secure with plastic clip (clip not needed on Pro sensor model). 3, if automatically fired, unscrew the water sensing element and replace with new. 4, Remove used gas cylinder and screw new cylinder back in place, hand tight. If any green indicators are missing you must rearm with new kit. **IMPORTANT:** failure to follow the rearming process will cause accidental activation of the gas cylinder.

Care & Maintenance

In addition to the lifejacket service, you should also look after and maintain the condition of your lifejacket. Do not use as a cushion. Do not operate CO2 mechanism after oral inflation. Check lung maintains pressure by orally inflating and leaving overnight, if any loss occurs, refer to service agent. Never attempt repairs yourself. Check CO2 cylinder has not been punctured. To clean the lifejacket rinse in fresh water only (remove water sensing element first) allow to air dry thoroughly before refitting. Make sure the lung is fully deflated before repacking. Store in a dry well-ventilated environment.

Maintenance & Interval Servicing

Annual service by an authorized service station is highly recommended. For Professional, inland navigation, frequent and extreme use full service annually since date of purchase and within the automatic cartridge expiry date. For Leisure, at least 2 years full service since the date of purchase and within the automatic cartridge expiry date. NB! The lifejacket should be serviced at a service station accredited by the manufacturer within one month either side of the service date.

Change the cartridge every 2 years for regular leisure usage and every year for commercial or heavy leisure usage at point of service and within the automatic cartridge / bobbin expiry date.

Repacking (fig 3)

Follow the diagrams in sequential order.

Instructions for Integral Harness

Deck harness conforms to ISO 12401:2009.

Never use a harness lifejacket without attaching a safety line.

This harness is suitable for users of more than 40KG. The harness belt should be a tight comfortable fit. Note it is unsafe to wear this harness loose. The harness shall be worn tightly to be effective. The deck safety harness and safety line are intended to prevent the user from falling overboard, they are not designed to protect falls from height. The deck safety harness and safety line may transmit large forces. Only attach to strong hook-ing points or jack lines. Always connect your safety line to the D ring (s). Rinse the safety harness in fresh water and allow to air dry. Regularly check the safety harness and stitching for any signs of wear or damage.

IF YOU ARE IN ANY DOUBT ABOUT THE CONDITION OR FUNCTIONALITY OF YOUR LIFEJACKET YOU SHOULD IMMEDIATELY STOP USING IT AND SEEK ADVICE FROM THE MANUFACTURER.

(SE) VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION

Användningsområde

Användning i kustnära miljöer och öppet vatten i kombination med allväderskläder. Ej lämplig att använda vid bärande av tunga verktyg.

VARNING MINUSGRADER KAN PÅVERKA RÄDDNINGSVÄSTENS PRESTANDAN OCH DET KAN KRÄVAS MANUELL PÅFYLLNING VIA MUNVENTILEN EFTER UPPLÅSNING FÖR ATT UPPNÅ FULL FLYTKRAFT.

När flytvästen är helt uppblåst har den minst 150N flytkraft och överensstämmer med EN ISO 12402-3:2006+A1:2010 för automatiskt nivå 150, Säkerhetssele för däck (om monterat) överensstämmer med EN ISO 12401:2009 & PPE-bestämmelse (EU) 2016/425.

EC-typkontroll utförd av FORCE Certification A/S (EU-notified body number 0200)

FORCE Certification A/S • Park Allé 345, DK 2605 Brøndby, Tel: +45 4325 0177 • info@forcecertification.com • www.forcecertification.com

LIVSLÄNGD VID NORMAL ANVÄNDNING ÄR 10 ÅR. Kan förlängas i ytterligare 5 år vid årlig service av tillverkaren.

Det är farligt att använda flytvästen om du inte har läst och förstått innehållet i instruktionerna och säkerhetsvarningarna i de här användaranvisningarna. Du måste läsa instruktionerna innan användning och förvara dem på en säker plats för framtida referens. Din garanti blir ogiltig om du inte tillser att service utförs på flytvästen i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Innan användning

DU MÅSTE KONTROLLERA FÖLJANDE:

1. Kontrollera att flytvästen möter dina krav med hänsyn till automatiskt eller manuell uppblåsning, med eller utan sele.
2. Kontrollera att uppblåsningssystemet är fullt fungerande.
3. **Kontrollera att gascylindern inte har punkterats och att den är korrekt åtdragen.**

Gascylindrar är klassade som farligt gods och ska hållas borta från barn och får inte missbrukas. Den här flytvästen använder CO₂-gascylindrar och den har inte någon egen lyftkraft såvida den inte blåses upp med CO₂-cylindern eller manuellt av användaren. Minimum 165 Newton när den är fullt uppblåst och är lämplig för användare som väger 40 kg eller mer. Kontrollera innan användning att flytvästen uppfyller dina krav och att den är fullt fungerande.

Typ av sele – För användare över 40 kg

För att avgöra om du har en modell med sele ska du kontrollera om det finns D-ring(-ar) av antingen rostfritt stål eller vävband framför spännena. Om flytvästen har en integrerad sele ska det användas som det yttersta lagret.

Modeller utan sele har endast ett spänne (ingen D-ring) –

för användare över 40 kg.

Om det en modell utan sele kan den användas utanpå en separat sele.

Automatisk uppblåsning med gas

En automatisk flytväst blåses upp med CO₂-gas. När uppblåsningmekanismen kommer i kontakt med vatten aktiveras automatiskt CO₂-gas uppblåsningmekanismen. Skulle uppblåsningen av någon anledning inte fungera måste du dra det manuella aktiveringssnöret bestämt nedåt, vilket kommer att penetrera

gascylindern manuellt. Automatiska modeller kommer att blåsas upp inom 5 sekunder från kontakt med vatten.

Manuell uppblåsning med gas

Vid manuell uppblåsning, dra i aktiveringsnsnöret för att gasen skall blåsa upp flytvästen.

Uppblåsning med munventil

Munventils röret kan användas för att blåsa upp flytvästen vid behov. Avlägsna locket och blås i munstycket. Blås aldrig upp flytvästen manuellt och därefter aktivera gasen, det ger ett för högt tryck i flytvästen och skadar den permanent.

Visselpipa

En visselpipa finns tillgänglig för att påkalla uppmärksamhet.

Lampa

En lampa (tillval) är monterad och aktiveras automatiskt vid kontakt med vatten.

Användarinstruktioner

Träna dig själv på att använda utrustningen. Innan användning, träna på att ta på och använd flytvästen ihop med andra kläder för att säkerställa kompatibiliteten (för automatiska modeller, avlägsna vattensensorn innan tester utförs). Efter testerna är det viktigt att låta flytvästen torka ordentligt och kom ihåg att återställa den automatiska funktionen. **DETTA ÄR INTE EN FLYTVÄST FÖRRÄN ATT DEN ÄR HELT UPPBLÅST.** Full prestanda uppnås eventuellt inte om vattentäta kläder används eller under andra omständigheter.

Innan användning måste du säkerställa att det inte finns någon skada på flytvästen och att uppblåsningsmekanismen är fullt fungerande, inklusive kontrollera att gascylindern inte är förbrukad samt att den är tajt åtdragen mot aktiveringsmekanismen.

VIKTIGT ÖVER TID KAN GASCYLINDERN LOSSNA, OM CYLINDERN SITTER LÖST KOMMER INTE FLYTVÄSTEN INTE ATT BLÅSAS UPP, KONTROLLERA INNAN VARJE ANVÄNDNING ATT CYLDERN ÄR ORDENTLIGT ÅTDRAGEN.

Påtagning (fig. 1)

Ta på dig flytvästen som en väst och fäst spännet. Justera bältet genom att dra vävbandet genom justeringsspännet. Bältet ska dras åt tajt men fortfarande sitta bekvämt. Använd alltid flytvästen som det yttersta lagret. Bär aldrig flytvästen under några andra plagg eller allväderskläder. Flytvästen är utrustad med ett grenband. Använd aldrig flytvästen utan att grenbandet justerats och säkrats korrekt.

Återuppladdning (fig. 2)

Ladda endast om med tillverkarens 33 g CO₂-återuppladdningskit.

1. släpp ut luften genom att trycka toppen på locket mot munventilens ventil. Rulla ihop flytvästen tajt för att pressa ut all luft, upprepa förfarandet flera gånger för att säkerställa att den är helt tömd. 2. om den aktiverats manuellt, tryck tillbaka aktiveringsarmen på plats och säkra den med plastklämman (klämman behövs inte för Pro sensor-modellen). 3. om den aktiveras automatiskt, skruva av vattensensorn och byt ut den mot en ny. 4. Avlägsna den förbrukade gascylindern och skruva på en ny cylinder och dra åt för hand. Om någon grön indikator saknas måste du använda ett nytt kit för återuppladdning. **VIKTIGT** underlåtenhet att följa återuppladdningsprocessen kan leda till oavsiktlig aktivering av gascylindern.

Vård & Underhåll

Utöver service av flytvästen måste du även vårda och underhålla flytvästen. Använd inte flytvästen som sittunderlag. Aktivera inte CO₂-mekanismen efter manuell uppblåsning. Kontrollera att flytvästen behåller trycket genom

manuell uppblåsning och lämna den över natten, om den tappas luft, kontakta servicestation. Genomför aldrig reparationer själv. Kontrollera att CO₂-cylindern inte är punkterad. För rengöring av flytvästen, spola endast av med kranvatten. (avlägsna först vattensensorn) låt utrusningen lufttorka ordentligt innan den packas igen. Säkerställa att gaslungan är helt tömd innan den packas om. Förvaras i en torr och välventilerad miljö.

Underhåll & Regelbunden kontroll

Årlig service av behörig serviceorganisation rekommenderas starkt.

För professionella användare, yrkessjöfart, regelbunden och extrem användning, ska fullständig service genomföras årligen från inköpsdatumet och innan den automatiska patronens förfallodatum.

För fritidsanvändning fullständig service vartannat år efter inköpsdatumet och innan den automatiska patronens förfallodatum. OBS! Flytvästen måste underhållas hos ett serviceställe som ackrediterats av tillverkaren inom en månads intervall före eller efter underhållsdatumet.

Byt ut patronen vartannat år för vanlig fritidsanvändning och varje år för kommersiell eller kraftigt fritidsanvändande på ett serviceställe och inom loppet av den automatiska patronens / spolens förfallodatum.

Ompackning (fig. 3)

Följ instruktionerna i figuren enligt angiven ordning.

Instruktioner för integrerad sele

Däckselar möter kraven för ISO 12401:2009.

Använd aldrig en flytväst med sele utan att fästa en säkerhetslina.

Selen passar för användare som väger över 40 kg. Selens bälte ska dras åt tajt men fortfarande sitta bekvämt. Observera att det inte är säkert att använda selen när den sitter löst. Selen ska sitta tajt för att fylla sin funktion. Säkerhets-selen för däck och säkerhetslinan är avsedda för att förhindra att användaren faller överbord. De är inte utformade för att ge skydd mot fall från höjd. Säkerhets-selen med sele och säkerhetslina kan överföra stora krafter. Fäst endast till stabila hakpunkter eller jacklinor. Anslut alltid din säkerhetslina till D-ringen(-arna). Skölj av säkerhets-selen med kranvatten och låt den lufttorka. Kontrollera säkerhets-selen och dess sömmar regelbundet vid indikationer på utmattning eller skada.

OM DU HAR TVIVEL OM DIN FLYTVÄSTS SKICK ELLER FUNKTIONSDUGLIGHET SKA DU OMEDELBART SLUTA ANVÄNDA DEN OCH RÅDGÖRA MED TILLVERKAREN.

(DK) BRUGERINFORMATION

Anvendelse

Langs med og i nærheden af kysten sammen med vind- og vandtæt beklædning. Ikke egnet, hvis man bærer tunge værktøjer.

ADVARSEL MEGET LAVE TEMPERATURER VIL EVT. PÅVIRKE REDNINGSVESTENS PRÆSTATION, OG DET KAN VÆRE NØDVENDIGT AT PUSTE MERE LUFT I DEN MED MUNDEN EFTER OPPUSTNING FOR AT OPNÅ FULD FLYDE-EVNE.

Når redningsvesten er fuldt oppustet, har den et minimum flyde-evne på 150N og overholder standard EN ISO 12402-3:2006+A1:2010 for automatisk oppustning, Niveau 150. Dækseletøj (hvis påsat) overholder standard EN ISO 12401:2009 & PPE-Vedtægt (EU) 2016/425.

EC-typeundersøgelse udført af FORCE Certification A/S (EU-notified body number 0200)

FORCE Certification A/S • Park Allé 345, DK 2605 Brøndby, Tel: +45 4325 0177 • info@forcecertification.com • www.forcecertification.com

HOLDBARHED VED NORMAL BRUG 10 ÅR. Kan forlænges i yderligere 5 år med et årligt eftersyn hos producenten

Det er farligt at bruge denne redningsvest, med mindre du har læst og fuldt forstået instrukserne og advarslerne til sikkerheden i denne håndbog. Du skal læse disse instrukser, før du bruger udstyret for første gang, og opbevare dem sikkert til fremtidig henvisning. Din produktgaranti er ugyldig, hvis du ikke efterser din redningsvest i følge producentens instrukser.

Før brug

DU SKAL TJEKKE FØLGENDE:

1. Tjek, at redningsvesten imødekommer dine behov hvad angår automatisk eller manuel oppustning, og om der er seletøj eller ej.
2. Tjek, at oppustningssystemet er fuldt funktionelt.
3. **Tjek, at gascylinderen ikke er punkteret, og at den er skruet stramt ind.**

Gascylindere er farligt udstyr og bør opbevares utilgængeligt for børn og ikke misbruges. Denne redningsvest kommer med CO₂-gasoppustning, og den har ikke nogen indbygget oppustning, med mindre den er blevet oppustet med CO₂-cylinderen, eller brugeren har gjort det med munden. Minimum 165 Newtons ved fuld oppustning og egnet til brugere på 40 kg og derover. Før hver brug så tjek, at redningsvesten imødekommer den specifikation, du har brug for, og at den er fuldt funktionel.

Model med seletøj – Til brugere på over 40 kg

Til identifikation Hvis du har en model med seletøj, skal du inspicere forsiden af spænderne for at sikre, at de er udstyret enten med D-ring(e) af rustfrit stål eller rem tøj. Hvis redningsvesten har integreret seletøj, skal dette bæres som det yderste lag.

Modellen uden seletøj har kun et spænde (ingen D-ring) –

Til brugere på over 40 kg

Hvis det er en model uden seletøj, kan den bæres over et separat seletøj.

Automatisk gasoppustning

En automatisk redningsvest oppustes ved brug af CO₂-gas. Når oppustningsmekanismen kommer i kontakt med vand, aktiveres den automatiske mekanisme til CO₂-gasoppustning. Hvis denne mekanisme af en eller anden grund

skulle slå fejl, skal du trække hårdt ned i den manuelle aftrækkersnor, hvilket automatisk vil affyre gascylinderen. Automatiske modeller vil oppustes inden for 5 sekunder efter nedsænkning i vand.

Manuel gasoppustning

For manuel oppustning så træk i aftrækkersnoren, så gassen oppuster redningsvesten.

Efterfyldning med munden

Mundrøret kan bruges til at efterfylde redningsvesten, hvis det er nødvendigt. Tag hættten af, og pust ind i mundstykket. Du må aldrig oppuste redningsvesten med munden først og derefter med gas, da dette vil føre til overtryk i redningsvesten og forårsage uoprettelig skade.

Fløjte

Der sidder en fløjte på redningsvesten til at tiltrække opmærksomhed.

Lys

Et lys (valgfrit) er sat på og vil blive aktiveret automatisk, når man går i vandet.

Instrukser til brug

Oplær dig selv i brugen af dette udstyr. Før brug skal du øve dig i at tage redningsvesten på samt at bruge den for at sikre kompatibilitet med det andet tøj, du har på (for den automatiske model skal du tage vandfølelementet af før testen). Efter testning skal du lade redningsvesten lufttørre grundigt, og husk at sætte det automatiske element på igen. **DETTE ER IKKE EN REDNINGSVEST, FØR DEN ER FULDT OPPUSTET.** Full præstation opnås evt. ikke ved brug af vandtæt beklædning eller under andre forhold. Før brug skal du sikre dig, at der ikke er nogen skade på redningsvesten, og at oppustningssystemet er fuldt funktionelt, hvilket omfatter at tjekke, at gascylinderen ikke er blevet affyret og er skruet stramt ind i skydehovedet.

VIGTIGT I TIDENS LØB KAN GASCYLINDEREN KOMME LØS. HVIS GASCYLINDEREN SIDDER LØST, VIL DEN IKKE OPPUSTE REDNINGSVESTEN. TJEK FØR **HVER** BRUG, AT CYLINDEREN ER SKRUET STRAMT PÅ.

Tag redningsvesten på (Figur 1)

Tag den på som en vest, og fastgør spændet. Juster bæltet ved at føre remtøjet gennem det justerbare spænde. Bæltet skal være stramt, men behageligt. Hav altid redningsvesten på som det yderste lag. Du må aldrig have redningsvesten på under andet tøj eller vind- og vandtæt beklædning. Denne redningsvest er udstyret med en strop i skridtet. Du må aldrig bruge redningsvesten uden af justere og fastgøre skridtstroppen korrekt.

Oprustning (Figur 2)

Må kun oprustes ved brug af producentens 33 Gram CO2-oprustningsudstyr.

1. Slip luften ud ved at holde fligen på mundrørshættten op imod mundventilen. Rul redningsvesten stramt sammen for at udstøde luften. Gentag denne proces flere gange for at sikre fuld luftudstødning. 2. Hvis redningsvesten oppustes manuelt, så skub aftrækkerhåndtaget tilbage i position, og fastgør det med plastikklemmen (klemmen behøves ikke på Pro sensor-modellen). 3. Hvis den oppustes automatisk, så skru vandfølelementet af, og sæt et nyt et på. 4. Tag den brugte gascylinder af, og skru den nye gascylinder på plads. Strammes med hånden. Hvis en af de grønne indikatorer mangler, skal du opruste med et nyt udstyr. **VIGTIGT:** Undladelse af at følge oprustningsprocessen vil føre til tilfældig aktivering af gascylinderen.

Pleje & vedligeholdelse

Udover eftersyn af redningsvesten bør du også holde øje med og vedligeholde tilstanden af din redningsvest. Må ikke bruges som en pude. Du må ikke betjene CO2-mekanismen efter oppustning med munden. Tjek, at lungerne bibe-

holder trykket ved at oppuste redningsvesten med munden og lade den ligge natten over. Hvis der sker et lufttab, så henvend dig til servicerepræsentanten. Du må aldrig forsøge selv at reparere redningsvesten. Tjek, at CO₂-cylinderen ikke er blevet punkteret. For at rengøre redningsvesten, så skyl den udelukkende med ferskvand (tag vandføleret af først), og lad den lufttørre grundigt, før det sættes på igen. Sørg for, at lungen er fuldt udtømt for luft, før den pakkes sammen igen. Opbevares i et godt udluftet areal.

Vedligeholdelse & eftersynsintervaller

Et årligt eftersyn på et autoriseret servicested anbefales stærkt.

Til professionel brug, indlandsnavigation samt hyppig og ekstrem anvendelse - fuldt eftersyn årligt efter købsdatoen og inden for udløbsdatoen på den automatiske patron.

Til fritidsbrug - mindst 2 års fuldt eftersyn årligt efter købsdatoen og inden for udløbsdatoen på den automatiske patron. Bemærk! Redningsvesten skal efterses på et producentakkrediteret servicested en måned før eller efter eftersynsdatoen.

Udskift patronen hvert 2. år ved regelmæssig fritidsbrug og hvert år ved kommerciel eller intens anvendelse på eftersynstidspunktet og inden for udløbsdatoen på den automatiske patron / spole.

Pak redningsvesten sammen (Figur 3)

Følg diagrammet i sekventiel rækkefølge.

Instrukser til integreret seletøj

Dækseletøjet overholder standard ISO 12401:2009.

Du må aldrig bruge redningsvesten uden at sætte en sikkerhedsline på.

Dette seletøj er egnet til brugere på over 40 kg. Seletøjets bælte skal være stramt, men behageligt. Bemærk, at det ikke er forsvarligt at have seletøjet løst på. For at være effektivt skal seletøjet være stramt, når man har det på. Dækseletøjet og sikkerhedslinen er for at forhindre brugeren i at falde overbord. De er ikke designet til at beskytte imod fald fra højder. Dækseletøjet og sikkerhedslinen kan evt. overføre stor trækenergi. Må kun sættes på i stærke hægtepunkter eller dæksliner. Forbind altid din sikkerhedsline til D-ringen(e). Skyl sikkerhedsseletøjet i ferskvand, og lad det lufttørre. Tjek sikkerhedsseletøjet samt sømmene regelmæssigt for tegn på slid eller skader.

HVIS DU ER I TVIVL OM TILSTANDEN ELLER FUNKTIONALITETEN AF DIN REDNINGSVEST, SKAL DU STRAKS HOLDE INDE MED AT BRUGE DEN OG RÅDFØRE DIG MED PRODUCENTEN.

(NO) INFORMASJON TIL BRUKERE

Bruk

På kyst og hav under ugunstige værforhold. Ikke egnet dersom det bæres tunge verktøy.

**ADVARSEL: TEMPERATURER UNDER FRYSEPUNKTET KAN PÅVIRKE DET REDNINGSVESTENS YTELSE. DET KAN DA VÆRE NØDVENDIG Å BENYTTE MUNNSTYKKET TIL Å TOPPE OPP LUNGEN FOR Å OP-
PNÅ FULL OPPDRIFT.**

Når den er fullt oppblåst, har denne redningsvesten en minimumsoppdrift på 150 N og er i samsvar med EN ISO 12402-3:2006+A1:2010 for automatisk oppblåsning Nivå 150. Sikkerhetsselen (hvis vesten er utstyrt med en slik) er i samsvar med EN ISO 12401:2009 og EU's PPE-direktiv 2016/425.

EU-typegodkjenning er utstedt av FORCE Certification A/S (EU-notified body number 0200)

FORCE Certification A/S • Park Allé 345, DK 2605 Brøndby, Tel: +45 4325 0177 • info@forcecertification.com • www.forcecertification.com

LEVETIDEN ER VED NORMAL BRUK 10 ÅR. Kan forlenges med ytterligere fem år med årlig service fra produsentens side

Det er farlig å bruke denne redningsvesten med mindre du har lest og fullt ut forstått instruksjonene og sikkerhetsadvarslene i denne bruksanvisningen. Du må lese disse instruksjonene før første gangs bruk og oppbevare dem på et sikkert sted for framtidig bruk. Garantien er ugyldig dersom du ikke får utført service på redningsvesten i henhold til produsentens instruksjoner.

Før bruk

FØLGENDE MÅ SJEKKES:

1. Sjekk at redningsvesten oppfylder dine krav når det gjelder automatisk eller manuell oppblåsning, uavhengig av om den er utstyrt med sikkerhetssele eller ikke.
2. Sjekk at oppblåsningssystemet fungerer fullt ut.
3. **Kontroller at gassflasken ikke er brukt (gjennomhullet) og er skrudd inn så den sitter godt.**

Gassflasker er farlig gods og bør oppbevares utilgjengelig for barn og må ikke misbrukes. Denne redningsvesten er utstyrt med oppblåsning ved hjelp av CO₂-gass, den har ingen innbygd oppdrift, med mindre den er blåst opp ved hjelp av CO₂-flasken eller av brukeren. Vesten gir minimum 165 Newton oppdrift når den er fullt oppblåst og er egnet for brukere med en vekt på 40 kg og oppover. Kontroller før hver gangs bruk at redningsvesten oppfylder spesifikasjonen du krever og er fullt ut funksjonell.

Modell med sikkerhetssele - for brukere som veier over 40 kg.

For å finne ut om du har en modell med sikkerhetssele, kan du inspisere midjebeltets spenne og se om den er utstyrt med en D-ring, enten i rustfritt stål eller i webbing. Hvis redningsvesten har en integrert sele, bør den brukes som det ytterste laget.

Modellen uten sikkerhetssele har kun én spenne (ingen D-ring) - for brukere som veier over 40 kg.

Er det snakk om en modell uten sikkerhetssele, kan en ha redningsvesten på utenpå en separat sele.

Automatisk gassoppblåsning

En automatisk redningsvest blåses opp ved hjelp av CO₂-gass. Når oppblåsningsmekanismen kommer i kontakt med vann, aktiveres den automatiske

oppblåsningsmekanismen. Skulle denne mekanismen svikte av en eller annen grunn, bør du dra hardt i den manuelle avfyringssnoren; dette vil manuelt utløse gassflasken. Automatiske modeller vil blåses opp innen fem sekunder etter nedsenkning i vann.

Manuell oppblåsning med gass

For manuell oppblåsning: Trekk i utløsningsnoren for at gassen skal blåse opp redningsvesten.

Oppblåsning med munn

Pustemunnstykket vil ved behov kunne brukes til å blåse opp redningsvesten. Ta av hetten og blås inn i munnstykket. Blås aldri opp redningsvesten først og deretter gassen; dette vil føre til overtrykk i redningsvesten og forårsake uopprettelig skade.

Fløyte

En fløyte for å tiltrekke seg oppmerksomhet følger med.

Lys

Et lys (valgfritt) er montert på og aktiveres automatisk ved vanninntrengning.

Bruksanvisninger

Tren deg selv opp i bruk av denne enheten. Tren før bruk på påkledning og bruk av redningsvesten for å sikre kompatibilitet med andre klær du har på deg (når det gjelder automatisk modell, fjern den automatiske (vannaktiverte) utløsermekanismen før testing). La redningsvesten få tørke skikkelig etter testing, og husk å sette den vannaktiverte utløsermekanismen på igjen. **DETTE ER INGEN REDNINGSVEST FØR DEN ER HELT OPPBLÅST.** Full ytelse vil ikke nødvendigvis oppnås ved bruk av vanntette klær eller under andre omstendigheter. Før bruk bør du forsikre deg om at det ikke er skade på redningsvesten, og at systemet for oppblåsning er fullt ut funksjonelt, inkludert en kontroll på at gassflasken ikke er blitt utløst og skrudd fast i utløsningshodet. **VIKTIG! OVER EN TIDSPERIODE KAN GASSFLASKEN LØSNE, OG ER FLASKEN LØS, VIL DEN IKKE KUNNE BLÅSE OPP REDNINGSVESTEN. SJEKK FØR HVER GANGS BRUK AT FLASKEN ER SKRUDD SKIKKELIG INN.**

Påkledning (fig. 1)

Kle på deg plagget som en vest og fest spennen. Juster beltet ved å tre stropen gjennom gjennom justeringsspennen. Beltet bør sitte stramt, men bekvemt. Bruk alltid redningsvesten som det ytterste laget. Bruk aldri redningsvesten under noe annet plagg eller klær til bruk i ugunstige vær. Denne redningsvesten er utstyrt med en skrittstropp. Bruk aldri redningsvesten uten først å korrekt ha justert og satt på skrittstroppen.

Re-armering - Klargjøring på nytt (fig. 2)

Klargjør på nytt kun ved bruk av produsentens re-armeringssett med 33g CO₂-flaske.

1. Tøm lungen for luft ved å holde toppen av hetten til pustemunnstykket mot ventilen øverst i røret. Rull redningsvesten stramt for å få ut luften, og gjenta denne prosessen flere ganger for å tømme den fullstendig for luft. 2. Dersom den er utløst manuelt, så skyv utløsningsspaken tilbake i posisjon og fest med plastklipset (klipset er ikke nødvendig på Pro Sensor-modellen). 3. Er utløsningsspaken automatisk utløst, så skru ut den vannaktiverte utløsermekanismen og skift det ut med et nytt. 4. Ta ut den brukte gassflasken og skru den nye flasken på plass for hånd til den sitter stramt. Hvis det mangler noen grønne indikatorer, må du montere på nytt sett. **VIKTIG:** Unnlattelse av å følge prosedyren for re-armering, kan føre til at gassflasken utløses utilsiktet.

Stell og vedlikehold

I tillegg til service på redningsvest, bør du også se etter og holde redningsvesten i god stand. Må ikke brukes som pute. Ta ikke CO₂-mekanismen i bruk etter

å ha blåst opp med munnen. Kontroller at lungen opprettholder trykket ved oppblåsing med munnen og la den være natten over. Hvis luft skulle sive ut, så rådfør deg med et kvalifisert service-senter. Forsøk aldri å reparere vesten på selv. Kontroller at CO2-sylindere ikke er punktert. Redningsvesten, rengjøres ved skylning i ferskvann. (fjern først den vannaktiverede utløsermekanismen og la vesten tørke godt før du setter den på igjen.) Pass på at lungen er helt tømt for luft før pakkes inn i vestetrekkeet igjen. Oppbevares i et tørt, godt ventilert miljø.

Vedlikehold og serviceintervaller

Årlig service utført på autorisert sted anbefales sterkt.

For profesjonelle brukere, ved ferdsel på innsjøer, hyppig og ekstrem bruk anbefales full service årlig fra kjøpsdato og innen utløpsdato for den automatiske utløsermekanismen (cartridge).

For fritidsbruk anbefales full service minst hvert annet år etter kjøpsdato og innen utløpsdato for

for den automatiske utløsermekanismen (cartridge).

NB! Service på redningsvesten bør utføres på et service-senter som er akkreditert av produsenten innen én måned før eller etter servicedato.

Skift ut den automatiske utløsermekanismen hvert 2. år ved vanlig fritidsbruk, og hvert år ved profesjonell bruk eller hyppig fritidsbruk på service-senter og innen utløpsdato for vannaktiverede utløsermekanismen.

Re-pakking av vest (fig. 3)

Følg diagrammene i fast rekkefølge.

Instruksjoner ang. integrert sikkerhetssele

Selen er sertifisert i samsvar med ISO 12401:2009.

Bruk aldri en redningsvest med sele uten å ha koblet til en sikkerhetsline.

Sikkerhetssele egner seg for brukere som veier over 40 kg. Selen bør sitte stramt, men samtidig være komfortabel. Vær oppmerksom på at det er utrygt å gå med denne selet løs. En må gå med stram sele for at den skal virke som den skal. Sikkerhetssele og sikkerhetsline er beregnet på å hindre at brukeren faller over bord, og er ikke ment å beskytte mot fall fra høyden. Sikkerhetssele og sikkerhetsline er i stand til å overføre store krefter. Må kun festes til sterke krokfester eller kontaktliner. Koble alltid sikkerhetsline til D-ringen (s). Skyll sikkerhetssele i ferskvann og la den få tørke i luft. Kontroller jevnlig sikkerhetssele og sømmer for tegn på slitasje eller skade.

SKULLE DU VÆRE I TVIL OM DIN REDNINGSVESTS STAND ELLER HVORVIDT DEN FUNGERER SOM DEN SKAL, BØR DU STRAKS SLUTTE Å BRUKE DEN OG SØKE RÅD FRA PRODUSENTEN.

(FI) KÄYTTÖTIEDOT

Käyttö

Rannikolla ja merellä säänkestävien vaatteiden kanssa. Ei sovellu käyttöön raskaiden välineiden kanssa.

VAROITUS PAKKANEN VOI VAIKUTTA A PFD:N TOIMINTAAN JA TÄYTÖN JÄLKEEN TÄYDEN KELLUNTAKYVYN SAAVUTUS VOI VAATIA SUULLISTA TÄYTTÖÄ.

Pelastusliivillä on täysin täytettynä 150 N minimikelluvuus, ja se noudattaa EN ISO 12402-3:2006+A1:2010 automaattisella tasolla 150, (sovitetut) kansiturvavaljaat noudattavat EN ISO 12401:2009 & PPE (EU) säädöstä 2016/425.

EC-tyypin tarkastuksen suorittanut FORCE Certification A/S (EU-notified body number 0200)

FORCE Certification A/S • Park Allé 345, DK 2605 Brøndby, Tel: +45 4325 0177 • info@forcecertification.com • www.forcecertification.com

ELINIKÄ: 10 VUOTTA TAVALLISTA KÄYTTÖÄ. Voidaan pidentää 5 vuotta vuosit-taisella valmistajan suorittamalla huollolla

Pelastusliivien käyttäminen on vaarallista ilman tämän ohjekirjan ohjeiden ja turvallisuu silmoitusten lukemista ja ymmärtämistä. Nämä ohjeet on luettava ennen ensimmäistä käyttöä ja pidettävä tallessa myöhempää käyttöä varten. Takuu on mitätön, jos pelastusliivejä ei huolleta valmistajan ohjeiden mukaan.

Ennen pukemista

TARKISTA SEURAAVAT ASIAT:

1. Tarkista, että pelastusliivit vastaavat tarvettasi automaattisessa ja manuaalisessa täytössä valjaiden kanssa tai ilman.
2. Tarkista, että täyttöjärjestelmä on toimintakunnossa.
3. **Tarkista, ettei kaasupullossa ole reikää ja että se on tiukasti kiinni.**

Kaasupullot ovat vaarallisia. Ne on pidettävä poissa lasten ulottuvilta eikä niitä saa väärinkäyttää. Nämä pelastusliivit ovat CO₂-täytettävät. Ne eivät kellu luonnostaan, ellei niitä täytetä CO₂-pullon avulla tai puhaltamalla. Täyteen täytettynä pelastusliivien minimikelluvuus on 165 newtonia, ja ne soveltuvat 40 kg ja enemmän painaville käyttäjille. Tarkista ennen jokaista käyttöä, että pelastusliivit vastaavat tarpeitasi ja ovat toimintakunnossa.

Valjaallinen malli – yli 40 kg painaville käyttäjille

Tunnistaaksesi käytätkö valjaallista mallia, tarkista, ovatko liivien etuvaljaissa joko ruostumattomasta teräksestä valmistettu tai hihnallinen D-rengas tai renkaita. Jos pelastusliiveissä on kiinteät valjaat, ne on puettava päällimmäisiksi.

Valjaattomassa mallissa on vain solki (ei D-rengasta) –

yli 40 kg painaville käyttäjille

Valjaaton malli voidaan pukea erillisten valjaiden päälle.

Automaattinen kaasutäyttö

Automaattiset pelastusliivit täyttyvät CO₂-kaasulla. Täyttömekanismi aktivoi CO₂-kaasun täytön automaattisesti, kun se joutuu kosketuksiin veden kanssa. Jos mekanismi ei jostain syystä aktivoitu, vedä manuaalista laukaisunarua voimakkaasti alas, jolloin kaasupullo laukeaa. Automaattiset mallit täyttyvät 5 sekunnin kuluessa veteen uppoamisesta.

Manuaalinen kaasutäyttö

Vedä laukaisunarusta täyttääksesi liivit kaasulla manuaalisesti.

Suullinen täyttö

Pelastusliivit voidaan tarvittaessa täyttää loppuun puhallusputken avulla. Poista korkki ja puhalla suuttimeen. Älä koskaan täytä pelastusliivejä ensin puhaltamalla ja sitten kaasulla, sillä tällöin ylipaine johtaa korjaamattomiin vaurioihin.

Pilli

Liiveissä on huomiopilli.

Valo

Liiveissä on (valinnainen) valo, joka syttyy automaattisesti vedessä.

Käyttöohjeet

Opettele tämän laitteen käyttöä. Harjoittele pelastusliivien pukemista ja käyttämistä ennen oikeaa käyttöä, että liivit sopivat varmasti muiden vaatteidesi päälle. (Poista ennen testaamista automaattisen mallin vesianturi.) Anna pelastusliivien kuivua kokonaan testaamisen jälkeen ja muista laittaa vesianturi takaisin. **PELASTUSLIIVIT EIVÄT KELLU PAITSI TÄYSIN TÄYTETTYNÄ.** Pelastusliivit eivät välttämättä toimi oikein vesitiiviiden vaatteiden kanssa käytettynä tai muissa olosuhteissa. Tarkista ennen käyttöä, etteivät pelastusliivit ole vahingoittuneet ja että täyttöjärjestelmä toimii oikein. Tarkista myös, ettei kaasupullo ole jo lauennut ja että se on tiukasti kiinni laukaisupäässä. **TÄRKEÄÄ: KAASUPULLO SAATTAÄ LÖYSTYÄ AJAN KANSSA. JOS PULLO ON LÖYSÄSTI KIINNI, SE EI TÄYTÄ LIIVEJÄ. TARKISTA ENNEN JOKAISTA KÄYTÖÄ, ETTÄ PULLO ON RUUVATTU TIUKASTI KIINNI.**

Pukeminen (1. kuva)

Pue päälle liivien tapaan ja kiristä solki. Säädä vyötä syöttämällä narua säädin-soljen läpi. Vyön pitäisi istua tiukasti mutta mukavasti. Pue pelastusliivit aina päällimmäiseksi. Älä ikinä pue pelastusliiviä toisen vaatteen tai sadeasun alle. Näissä pelastusliiveissä on nivushihna. Älä ikinä käytä pelastusliivejä säätämättä ja sovitamatta nivushihnaa.

Virittäminen (2. kuva)

Viritä vain valmistajan 33 Grm CO₂-virityssetin avulla.

1. Tyhjennä kelluke painamalla puhallusputken korkin lappua suuventtiiliä vasten. Rullaa pelastusliivit tiukkaan ilman poistamiseksi. Toista, kunnes liivit ovat täysin tyhjät. 2. Jos liivit laukaistiin manuaalisesti, työnnä laukaisuvipu takaisin valmiusasentoon ja kiinnitä se muovipidikkeellä. (Pro sensor -malli ei tarvitse pidikettä.) 3. Jos liivit laukaistiin automaattisesti, ruuvaa vesianturi irti ja korvaa se uudella. 4. Poista käytetty kaasupullo ja ruuvaa uusi paikalle käsin. Jos mikään vihreä mittari puuttuu, se on viritettävä uudelleen uudella setillä.

TÄRKEÄÄ: Virityksen suorittaminen väärin voi johtaa kaasupullon laukeamiseen vahingossa.

Hoito ja huoltaminen

Huoltopalvelun lisäksi pelastusliivien kuntoa on seurattava ja ylläpidettävä. Älä käytä pehmusteena. Älä käytä CO₂-mekanismia suullisen täytön jälkeen. Tarkista kellukkeiden tiiviys täyttämällä ne puhaltamalla ja jättämällä täyteen yön yli. Jos ilmaa on kadonnut, ota yhteyttä huoltajaan. Älä yritä korjata liivejä itse. Tarkista, ettei CO₂-pullosta ole reikiä. Puhdista pelastusliivit vain huuhtelemalla puhtaalla vedellä. (Poista ensin vesianturi) Anna kuivua täysin ennen pukemista. Huolehdi, että kelluke on täysin tyhjä ennen pakkaamista. Säilytä kuivassa ja ilmastossa paikassa.

Huoltaminen ja välihoito

Suosittellemme vuosittaista huoltoa koulutetussa huoltopisteessä.

Huolla liivit vuosittain ostopäivästä automaattisen kasetin vanhenemiseen asti, jos käyttö on ammattimaista, maalla tapahtuvaa, usein tapahtuvaa tai kovaa. Huolla liivit täysin vähintään 2 vuotta ostopäivästä ja automaattisen kasetin

vanhenemiseen asti, jos käyttö on harrastajamaista. HUOM! Pelastus-liivit on huollettava valmistajan akkreditoimalla huoltajalla kuukauden sisällä huoltopäivästä.

Vaihda kasetti huoltopisteessä kahden vuoden välein säännöllisessä harrastajakäytössä ja joka vuosi kaupallisessa tai tiheässä harrastajakäytössä automaattisen kasetin käyttöajan sisällä.

Pakkaaminen (3. kuva)

Seuraa kaavioita järjestyksessä.

Kiinteiden valjaiden käyttöohjeet

Kansivaljaat ovat ISO 12401:2009 sopivat.

Älä koskaan käytä pelastusliivien valjaita kiinnittämättä turvaköyttä.

Nämä valjaat soveltuvat yli 40 kg painaville käyttäjille. Valjaiden vyön pitäisi istua tiukasti mutta mukavasti. Huomaa, että kiristämättömien valjaiden käyttö on vaarallista. Valjaat on kiristettävä, jotta ne toimivat. Kansiturvaljaat ja turvaköysi estävät käyttäjää putoamasta yli laidan. Niitä ei ole tarkoitettu suojaamaan putoamista korkealta. Kansiturvaljaat ja turvaköysi voivat välittää suuria voimia. Kiinnitä vain vahvoihin kiinnityspisteisiin tai laivaköysiin. Kiinnitä turvaköytesi aina D-renkaaseen tai renkasiin. Huuhtelee turvaljaat puhtaalla vedellä ja anna ilmakeivata. Tarkista turvaljaat ja sen ompeleet säännöllisesti kulumisen ja vahinkojen varalta.

JOS SINULLA ON MITÄÄN EPÄILYKSIÄ PELASTUSLIIVIESI KUNNOSTA TAI TOIMINNASTA, LOPETA SEN KÄYTTÖ VÄLITTÖMÄSTI JA PYYDÄ OHJEITA VALMISTAJALTA.

(DE) BENUTZERINFORMATIONEN

Anwendung

Küste und Offshore mit Schlechtwetterbekleidung Nicht geeignet zum Tragen schwerer Werkzeuge.

ACHTUNG: TEMPERATUREN UNTER DEM GEFRIERPUNKT KÖNNEN DIE LEISTUNG DES PFD BEEINTRÄCHTIGEN UND NACH DEM AUFPUMPEN IST MÖGLICHERWEISE EIN AUFBLASEN MIT DEM MUND ERFORDERLICH, UM DIE VOLLE SCHWIMMFÄHIGKEIT ZU ERREICHEN.

Bei vollständigem Aufblasen erreicht diese Schwimmweste eine Schwimmfähigkeit von mindestens 150 Newton und entspricht EN ISO 12402-3:2006+A1:2010 für Automatikstufe 150, das Gurtzeug der Schwimmweste (falls vorhanden) entspricht EN ISO 12401:2009 & PPE Vorschrift (EU) 2016/425.

EG-Typenprüfung durch **FORCE Certification A/S (EU-notified body number 0200)**

FORCE Certification A/S • Park Allé 345, DK 2605 Brøndby, Tel: +45 4325 0177 • info@forcecertification.com • www.forcecertification.com

NUTZUNGSDAUER BEI NORMALER VERWENDUNG 10 JAHRE. Erweiterbar um weitere 5 Jahre bei jährlicher Instandhaltung durch den Hersteller.

Es ist gefährlich, diese Schwimmweste zu verwenden, ohne zuvor die Anweisungen und Sicherheitshinweise in diesem Handbuch vollständig gelesen und verstanden zu haben. Sie müssen diese Anweisungen vor der ersten Verwendung lesen und sie für ein weiteres Nachschlagen an einem sicheren Ort aufbewahren. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie Ihre Schwimmweste nicht gemäß Herstelleranweisungen warten lassen.

Vor dem Anlegen

KONTROLLIEREN SIE UNBEDINGT FOLGENDES:

1. Kontrollieren Sie, ob die Schwimmweste Ihre Anforderungen in Bezug auf automatisches oder manuelles Aufblasen erfolgt und Gurtzeug enthält.
2. Kontrollieren Sie, ob das System für Aufblasen vollständig funktionsfähig ist.
3. **Stellen Sie sicher, dass die Gasflasche nicht punktiert und fest eingeschraubt ist.**

Gasflaschen sind gefährlich und sollten von Kindern ferngehalten und nicht zweckentfremdet werden. Diese Schwimmweste wird mit CO₂-Gas aufgeblasen, sie ist nicht inhärent schwimmfähig, bevor sie nicht durch die CO₂-Flasche oder mit dem Mund durch den Benutzer aufgeblasen wurde. Bei vollständigem Aufblasen erreicht sie mindestens 165 Newton und ist für Benutzer ab 40 kg geeignet. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung, ob die Schwimmweste die von Ihnen geforderten Spezifikationen erfüllt und vollständig funktionsfähig ist.

Gurtmodell – Für Benutzer über 40 kg

Um zu kontrollieren, ob Sie ein Modell mit Gurtzeug besitzen, sollten Sie die Vorderseite der Schnallen überprüfen, um sicherzustellen, ob die Weste mit einem D-Ring (oder D-Ringen) Edelstahl- oder Gewebe ausgestattet ist. Wenn die Schwimmweste mit einem integrierten Gurtzeug ausgestattet ist, sollte sie als äußerste Schicht getragen werden.

Das Modell ohne Gurt verfügt nur über eine Schnalle (ohne D-Ring) – für Benutzer über 40 kg.

Ein Modell ohne Gurt kann über einem separaten Gurtzeug getragen werden.

Automatisches Aufblasen mit Gas

Eine automatische Schwimmweste mit CO₂-Gas aufgeblasen. Wenn der Mechanismus für das Aufblasen mit Wasser in Kontakt kommt, wird der Mechanismus für das automatische Aufblasen mit CO₂-Gas aktiviert. Sollte dies aus irgendeinem Grund fehlschlagen, sollten Sie das manuelle Auslöserband ruckartig ziehen, um die Gasflasche manuell auszulösen. Automatische Modelle blasen innerhalb von 5 Sekunden nach dem Eintauchen ins Wasser auf.

Manuelles Aufblasen mit Gas

Für das manuelle Aufblasen mit Gas ziehen Sie das Auslöserband für das Gas, um die Schwimmweste aufzublasen.

Aufblasen mit dem Mund

Der Schlauch für das Aufblasen mit dem Mund kann bei Bedarf zum Aufblasen der Schwimmweste verwendet werden. Nehmen Sie die Kappe ab und blasen Sie in das Mundstück. Blasen Sie die Schwimmweste niemals zuerst mit dem Mund und dann mit Gas auf, da dies zu einem Überdruck führt und irreparable Schäden verursacht.

Pfeife

Eine Pfeife ist befestigt, um Aufmerksamkeit auf sich zu ziehen.

Leuchte

Eine Leuchte (optional) ist befestigt und wird automatisch bei Wassereintritt aktiviert.

Gebrauchsanweisung

Machen Sie sich mit der Verwendung dieses Produkts vertraut. Üben Sie vor der Verwendung das Anlegen und die Nutzung der Schwimmweste, um die Kompatibilität mit anderer getragener Kleidung sicherzustellen (für das automatische Modell entfernen Sie das Wasser-Sensorelement vor dem Testen). Lassen Sie die Schwimmweste nach dem Testen gründlich an der Luft trocknen und denken Sie daran, das Automatik-Element wieder einzubauen. **DAS IST ERST EINE SCHWIMMWESTE, WENN SIE VOLLSTÄNDIG AUFGEBLASEN WURDE.** Die volle Leistung wird nicht durch Tragen von wasserfester Kleidung oder durch andere Umstände erzielt. Vor der Verwendung sollten Sie sicherstellen, dass die Schwimmweste keine Schäden aufweist und das Aufblssystem vollständig funktionsfähig ist, einschließlich einer Prüfung, dass die Gasflasche nicht ausgelöst hat und fest in den Auslöserkopf eingeschraubt wurde. WICHTIG: DIE GASFLASCHE KANN SICH MIT DER ZEIT LOCKERN. WENN DIE GASFLASCHE LOCKER IST, WIRD SIE DIE SCHWIMMWESTE NICHT AUFBLASEN. KONTROLLIEREN SIE VOR **JEDER** VERWENDUNG, DASS DIE FLASCHE FEST EINGESCHRAUBT IST.

Anlegen (Abb. 1)

Wie eine Weste anlegen und die Schnalle schließen. Den Gurt einstellen, indem Sie das Gurtband durch die Schnalle fädeln und anpassen. Der Gurt sollte eng aber noch bequem anliegen. Tragen Sie die Schwimmweste stets als äußerste Bekleidungsschicht. Niemals die Schwimmweste unter anderer Bekleidung oder Schlechtwetterbekleidung tragen. Diese Schwimmweste ist mit einem Schrittgurt ausgestattet. Verwenden Sie die Schwimmweste niemals ohne korrektes Anpassen und sicheres Befestigen des Schrittgurts.

Nachrüsten (Abb. 2)

Rüsten Sie nur nach, indem Sie das 33Grm CO₂-Nachrüstkit des Herstellers verwenden.

1. Lassen Sie die Luft aus der Luftkammer, indem Sie die Nase an der Verschlusskappe gegen das Mundventil drücken. Rollen Sie die Schwimmweste eng auf, um die Luft zu entlassen, wiederholen Sie diesen Vorgang mehrere Male, um ein komplettes Ablassen der Luft zu gewährleisten.
2. Bei einem manuellen Auslösen drücken Sie den Auslöserhebel wieder in Position und sichern Sie ihn mittels Plastikclip (Für Pro Sensor-Modell ist kein Clip erforderlich).
- 3.

Bei einem automatischen Auslösen schrauben Sie das Wasser-Sensorelement ab und ersetzen es durch ein neues Element. 4. Entfernen Sie die gebrauchte Gasflasche und schrauben Sie die neue Gasflasche handfest ein. Wenn eine der grünen Anzeigen fehlt, müssen Sie ein neues Kit einbauen. **WICHTIG:** Die Nichtbeachtung des Nachrüstprozesses führt zu einer unbeabsichtigten Aktivierung der Gasflasche.

Pflege und Wartung

Neben dem Service für die Schwimmweste sollten Sie auch den Zustand Ihrer Schwimmweste kontrollieren und erhalten. Nicht als Polster verwenden. Nicht den CO₂-Mechanismus nach dem Aufblasen mit dem Mund verwenden. Überprüfen Sie, ob die Luftkammer den Druck bewahrt, indem Sie sie mit dem Mund aufblasen und über Nacht so belassen. Bei Luftverlust wenden Sie sich an einen Servicehändler. Niemals versuchen, eigenständig zu reparieren. Kontrollieren, ob der CO₂-Zylinder durchstoßen wurde. Die Schwimmweste nur mit sauberem Wasser reinigen. (Zuerst Wasser-Sensorelement entfernen). Vor dem erneuten Zusammenbau gründlich trocknen lassen. Stellen Sie sicher, dass die Luftkammer vor dem erneuten Verpacken vollständig entleert ist. In einer gut belüfteten Umgebung aufbewahren.

Wartung und regelmäßige Überprüfung

Wir empfehlen unbedingt eine regelmäßige Instandhaltung durch eine autorisierte Einrichtung.

Für den professionellen Gebrauch, die Inland-Navigation, sowie häufige und extreme Verwendung empfiehlt sich ab dem Kaufdatum und innerhalb des Ablaufdatums der automatischen Kartusche eine jährliche komplette Instandhaltung.

Für Freizeitzwecke empfiehlt sich ab dem Kaufdatum und innerhalb des Ablaufdatums der automatischen Kartusche mindestens alle 2 Jahre eine komplette Instandhaltung. HINWEIS: Die Schwimmweste sollte innerhalb eines Monats vor oder nach dem Instandhaltungsdatum von einer durch den Hersteller autorisierten Werkstatt instandgehalten werden.

Wechseln Sie die Kartusche alle 2 Jahre für die normale Freizeitnutzung und jedes Jahr für die kommerzielle oder anspruchsvolle Freizeitnutzung in einer Werkstatt und innerhalb des Ablaufdatums für die automatische Kartusche / Spule.

Wiederverpacken (Abb. 3)

Befolgen Sie die Diagramme in laufender Reihenfolge.

Anweisungen für Integralgurte

Der Sicherheitsgurt entspricht ISO 12401:2009.

Benutzen Sie niemals eine Schwimmweste mit Gurt, ohne eine Sicherheitsleine zu befestigen.

Dieses Gurtzeug ist für Benutzer über 40 kg geeignet. Der Sicherheitsgurt sollte eng und bequem anliegen. Achtung, das lose Tragen dieses Gurtzeugs ist unsicher. Das Gurtzeug muss eng getragen werden, um Wirkung zu zeigen. Der Sicherheitsgurt und die Sicherheitsleine sollen verhindern, dass der Benutzer über Bord fällt, sie dienen nicht zum Schutz vor Stürzen aus der Höhe. Der Sicherheitsgurt und die Sicherheitsleine können große Kräfte übertragen. Nur an stabilen Aufhängepunkten oder Klinken einhaken. Verbinden Sie Ihre Sicherheitsleine stets mit dem D-Ring (bzw. mit den D-Ringen). Spülen Sie den Sicherheitsgurt mit klarem Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. Kontrollieren Sie den Sicherheitsgurt und die Nähe regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Schäden.

WENN SIE ZWEIFEL BEZÜGLICH DES ZUSTANDS ODER DER FUNKTIONALITÄT IHRER SCHWIMMWESTE HABEN, SOLLTEN SIE DIESE NICHT MEHR VERWENDEN UND DEN HERSTELLER UM RAT FRAGEN.

(NL) GEBRUIKERSINFORMATIE

Applicatie

Kustgebieden en offshore met kleding voor slecht weer Niet geschikt indien zwaar gereedschap wordt gedragen

WAARSCHUWING: TEMPERATUREN ROND OF ONDER HET VRIESPUNT KUNNEN DE PRESTATIES VAN DE PFD BEÏNVLOEDEN EN HET KAN NA OPBLAZEN NODIG ZIJN OM MET DE MOND DE HOEV- EELHEID LUCHT AAN TE VULLEN OM MAXIMAAL DRIJVERMOGEN TE BEREIKEN

Wanneer het reddingsvest volledig is opgeblazen is het minimum drijfvermogen 150N overeenkomstig EN ISO 12402-3:2006+A1:2010 voor automatisch niveau 150, veiligheidsharnas voor op het dek (indien aangebracht) overeenkomstig EN ISO 12401:2009 & PBM Verordening (EU) 2016/425

EG-typeonderzoek door FORCE Certification A/S (EU-notified body number 0200)

FORCE Certification A/S • Park Allé 345, DK 2605 Brøndby, Tel: +45 4325 0177 • info@forcecertification.com • www.forcecertification.com

GEBRUIKSDUUR BIJ NORMAAL GEBRUIK 10 JAAR. Verlengbaar met nog eens 5 jaar bij jaarlijks onderhoud door de fabrikant

Het is gevaarlijk dit reddingsvest te gebruiken als u de instructies en de veiligheidswaarschuwingen in deze handleiding niet gelezen en volledig begrepen hebt, u moet deze instructies lezen voordat u het vest voor het eerst gebruikt en deze instructies op een veilige plaats voor later gebruik bewaren. Uw garantie is ongeldig als u geen onderhoud aan uw reddingsvest laat uitvoeren overeenkomstig de instructies van de fabrikant.

Voorafgaande aan het aantrekken

U DIENT HET VOLGENDE TE CONTROLEREN:

1. Controleer of het vest aan uw eisen voldoet wat betreft
2. automatisch of handmatig opblazen, met of zonder harnas.
3. Controleer of het opblaassysteem volledig werkt volledig operationeel is
4. **Controleer of de gascilinder niet is doorboord en of deze stevig is vastgeschroefd.**

Gascilinders zijn gevaarlijke voorwerpen en moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen en mogen niet worden misbruikt. Dit reddingsvest bevat CO₂, maar heeft geen drijfvermogen van zichzelf. Het moet dan ook worden gevuld met CO₂ uit de cilinder of door de gebruiker mondeling worden opgeblazen. Minimum drijfvermogen 165 Newton wanneer volledig opgeblazen en geschikt voor personen met een gewicht van minimaal 40 kg. Controleer steeds voor gebruik of het reddingsvest aan de door u vereiste specificaties voldoet en volledig operationeel is

Harnasmodel – voor personen met een gewicht van meer dan 40 kg

Als u wilt vaststellen of u een harnasmodel hebt, moet u de voorzijde van de gespen inspecteren om er zeker van te zijn dat deze zijn voorzien van een D-ring(en) van roestvast staal of band. Het reddingsvest (voorzien van een geïntegreerd harnas), dient altijd te worden gedragen als de buitenste laag.

Model zonder harnas heeft alleen een gesp (geen D-ring) – voor

personen met een gewicht van meer dan 40 kg
Betreft het een model zonder harnas, dan kan het vest over een apart harnas worden gedragen.

Automatische vulling met gas

Een automatisch reddingsvest wordt gevuld met CO₂. Als het vullingsmechanisme in contact komt met water, wordt het reddingsvest automatisch met CO₂ gevuld. Indien dit om wat voor redenen ook niet gebeurt, moet u stevig aan het koord trekken voor handmatige activering, daarmee activeert u de gascilinder handmatig. Automatische modellen worden binnen 5 seconden na onderdompeling in water opgevuuld.

Handmatige vulling met gas

Voor handmatige vulling met gas trekt u aan het koord voor activering om het gas het reddingsvest in te laten stromen.

Bijvullen met de mond

De valbuis Het mondobblaaspijpe kan worden gebruikt voor het opvullen van het reddingsvest indien nodig. Verwijder het dopje en blaas in het mondstuk. Blaas het reddingsvest nooit mondeling op om vervolgens het vest te activeren met gas te gebruiken, want dat leidt tot een overdruk in het reddingsvest en tot onherstelbare schade.

Fluitje

Er is ook een fluitje aan het reddingsvest verbonden om aandacht te kunnen trekken.

Lampje

Er is een kan een lampje aangebracht (optioneel) zijn. Dit wordt automatisch geactiveerd bij contact met water.

Gebruiksaanwijzingen

Train uzelf in het gebruik van dit hulpmiddel. Oefen u voor het gebruik in het aantrekken en dragen van het reddingsvest om te controleren of het compatibel is met extra kleding (bij het automatische model moet kan het de watersensorelementactiveringspijpe worden verwijderd voorafgaande aan de test, activeer het vest handmatig middels het koordje). Laat het vest na de test aan de lucht grondig drogen en vergeet niet het automatische element weer aan te brengen. **DIT IS PAS EEN REDDINGSVEST WANNEER HET VOLLEDIG OPGEBLAZEN IS.** De optimale prestaties worden wellicht niet gerealiseerd bij het gebruik van waterdichte kleding of in andere omstandigheden. Voorafgaande aan het gebruik dient u ervoor te zorgen dat het reddingsvest onbeschadigd is en dat het opblaassysteem geheel functioneel is. Controleer hiertoe of de gascilinder niet gebruikt is en stevig is vastgeschroefd op de activeringsplaats. Is.

BELANGRIJK: IN DE LOOP DER TIJD KAN DE GASCILINDER LOSRAKEN, EN IN DAT GEVAL KAN DEZE HET REDDINGSVEST NIET VULLEN. CONTROLEER DAAROM VOORAFGAANDE AAN ELK GEBRUIK OF DE CILINDER STEVIG OP ZIJN PLAATS IS BEVESTIGD–Vastgeschroefd is.

Aantrekken (Afb. 1)

Trek het vest aan als een gewoon vest jas en vergrendel sluit de gesp. Stel de gordel af door het weefsel band door de afstelgesp te voeren/verstellen. De gordel moet strak maar comfortabel zitten. Draag het vest altijd als buitenste laag. Draag het vest nooit onder een ander kledingstuk of kleding voor slecht weer. Dit reddingsvest is voorzien van een kruisband. Gebruik het reddingsvest nooit zonder de kruisband correct af te stellen en goed te bevestigen.

Opnieuw vullen (Afb. 2)

U dient het vest alleen opnieuw te vullen met de 33 Gr, vervangingsets van de fabrikant.

1. Laat het vest leeglopen door het lipje op het dopje van de valbuis tegen het mondventiel te houden. Rol het reddingsvest stevig op om de lucht eruit te verdringen en herhaal dit proces enkele malen om er zeker van te zijn dat alle lucht erin is verwijderd. 2. Druk na handmatige activering de activeringshendel terug op zijn plaats en bevestig borg deze met het groene plastic klemmetje

(klemmetje niet nodig bij het model Pro sensor). 3, Draai na automatische activering het watersensorelement los en vervang dit door een nieuwe. 4. Verwijder de gebruikte gascilinder en schroef een nieuwe cilinder handvast op zijn plaats. Als er groene indicatie-elementen ontbreken, moet u het vest opnieuw vullen met een nieuwe set. **BELANGRIJK:** Als u verzuimt het proces voor het opnieuw vullen correct te volgen, kan dit een onbedoelde activering van de gascilinder tot gevolg hebben.

Verzorging en onderhoud

Ter aanvulling op het onderhoud van het reddingsvest moet u ook goed voor uw reddingsvest zorgen. Gebruik het niet als kussen. Gebruik niet het automatische vulmechanisme. Activeer het vest niet met CO₂ nadat u het vest met de mond hebt opgeblazen. Controleer of het vest op druk blijft door het met de mond op te blazen en de volgende dag te controleren; als het vest leeggelopen leeggelopen blijkt te zijn, dan moet u contact opnemen met een bevoegde onderhoudsagent. Probeer Nooit zelf reparaties uit voeren. Controleer of de cilinder met CO₂ niet gepenetreerd of al gebruikt is. Reinig het reddingsvest alleen in schoon (vers) water. (Verwijder eerst het de watersensorelementactiveringspomp) laat het grondig aan de lucht drogen voordat u het opnieuw aantrekt. Zorg dat het vest volledig is leeggelopen voordat u het verpakt. Bewaar het in een droge en goed geventileerde omgeving.

Onderhoudsinterval

Jaarlijks onderhoud door een bevoegd onderhoudscentrum wordt ten zeerste aanbevolen. Voor professioneel gebruik, gebruik op binnenwateren, regelmatig veelvuldig en extreem gebruik is jaarlijks onderhoud vereist vanaf de datum van aankoop en voor de vervaldatum van de automatische patroon. Voor recreatief gebruik minimaal om de twee jaar vanaf de datum van aankoop en voor de vervaldatum van de automatische patroon. OPMERKING: Het reddingsvest moet worden onderhouden door een geautoriseerd onderhoudscentrum dat is erkend door de fabrikant binnen een maand voor of na de onderhoudsdatum. Vervang de wateractiveringspomp elke twee jaar voor regelmatig recreatief gebruik en ieder jaar bij commercieel of intens recreatief gebruik in het onderhoudscentrum en altijd voor de max. houdbaarheidsdatum van de wateractiveringspomp.

Opnieuw verpakken (Afb. 3)

Doorloop de diagrammen in de juiste volgorde.

Instructies bij geïntegreerd harnas

Dit harnas voldoet aan de normen van ISO 12401:2009.

Gebruik nooit een reddingsvest met harnas zonder daaraan een veiligheidslijn te bevestigen.

Het harnas is geschikt voor personen van meer dan 40 kg. Het harnas moet strak maar comfortabel zitten. Het is niet veilig het harnas losjes te dragen. Het harnas moet strak zitten voor een effectieve werking. Het harnas en de veiligheidslijn dienen ertoe te voorkomen dat de gebruiker overboord valt, ze zijn niet ontworpen als valbescherming. Het harnas voor veiligheid op het dek en de veiligheidslijn kunnen grote krachten overbrengen. Bevestig het alleen aan stevige bevestigingspunten of de zogeheten jackline (van boeg tot achterschip) Bevestig altijd uw veiligheidslijn aan de D-ring(en). Spoel het veiligheidsharnas in schoon water en laat het door de lucht drogen. Controleer regelmatig het veiligheidsharnas en het stiksel op tekenen van slijtage op schade.

ALS U TWIJFELT AAN DE STAAT OF WERKING VAN UW REDDINGSVEST, DIENT U ONMIDDELIJK TE STOPPEN MET HET GEBRUIK ERVAN EN DE FABRIKANT OM ADVIES VRAGEN.

(FR) INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR

Application

Gilet de sauvetage pour zones côtières et hauturières avec vêtements de protection contre les intempéries. Ne convient pas en cas de port lourds.

AVERTISSEMENT LES TEMPÉRATURES GLACIALES RISQUENT D'AFPECTER LA PERFORMANCE DU GILET DE SAUVETAGE ET IL PEUT S'AVÉRER NÉCESSAIRE DE FAIRE UNE RECHARGE ORALE APRÈS SON GONFLAGE POUR OBTENIR UNE FLOTTABILITÉ INTÉGRALE.

Une fois complètement gonflé, ce gilet de sauvetage a une flottabilité minimale de 150 N. Il est conforme à la norme EN ISO 12402-3:2006+A1:2010 relative au niveau automatique 150; le harnais de sécurité de pont (si installé) est conforme à EN ISO 12401:2009 et au règlement (EU) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI).

Examen CE de type effectué par FORCE Certification A/S (EU-notified body number 0200)

FORCE Certification A/S • Park Allé 345, DK 2605 Brøndby, Tel: +45 4325 0177 • info@forcecertification.com • www.forcecertification.com

DURÉE DE VIE EN UTILISATION NORMALE : 10 ANS. Prolongeable de 5 ans si soumis à l'entretien annuel du fabricant.

Il est dangereux d'utiliser ce gilet de sauvetage avant d'avoir lu et bien compris les instructions et les avertissements de sécurité contenus dans cette notice. Il est impératif de lire ces instructions avant de l'utiliser pour la première fois et de conserver cette notice en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement. La garantie sera annulée si vous ne soumettez pas le gilet de sauvetage à un contrôle conformément aux instructions du fabricant.

Avant de mettre le gilet de sauvetage

IL EST IMPÉRATIF DE CONTRÔLER CE QUI SUIT :

1. Vérifiez que le gilet de sauvetage satisfait à vos critères en termes de gonflage automatique ou manuel, de présence ou d'absence du harnais.
2. Vérifiez que le système de gonflage est en parfait état de fonctionnement.
3. **Vérifiez que la cartouche de gaz n'est pas percée et qu'elle est fermement vissée en place.**

Les cartouches de gaz sont des produits dangereux. Elles doivent être tenues hors de portée des enfants et ne doivent pas être détournées de leur usage prévu. Ce gilet de sauvetage se gonfle au gaz CO₂. Il ne possède pas de propriétés inhérentes de flottabilité sauf s'il est gonflé à l'aide de la cartouche de CO₂ ou à la bouche par l'utilisateur. Flottabilité minimale de 165 Newtons lorsqu'il est gonflé à fond. Il convient aux utilisateurs à partir de 40 kg. Vérifiez avant chaque usage que le gilet de sauvetage satisfait aux spécifications exigées et qu'il est en parfait état de fonctionnement.

Modèle avec harnais : Pour les utilisateurs de plus de 40 kg.

Pour établir si vous avez un modèle équipé d'un harnais, examinez les boucles de devant pour vérifier si elles sont munies d'un anneau en D (s) en acier inox ou en toile à sangle. Si le gilet de sauvetage comporte un harnais intégré, il faut le porter par-dessus tous les autres vêtements..

Le modèle sans harnais n'a qu'une boucle (pas d'anneau en D) -

pour les utilisateurs de plus de 40 kg. Si c'est un modèle sans harnais, il peut se porter par-dessus un harnais séparé.

Gonflage automatique au gaz

Le gilet de sauvetage automatique est gonflé à l'aide du gaz CO2. Lorsque le mécanisme de gonflage entre en contact avec l'eau, il déclenche le mécanisme automatique de gonflage au gaz CO2. En cas de défaillance pour une raison quelconque, il faut tirer fermement le cordon du déclencheur manuel vers le bas. La cartouche de gaz sera alors déclenchée manuellement. Les modèles automatiques se gonflent dans les 5 secondes qui suivent l'immersion dans l'eau.

Gonflage manuel au gaz

Pour gonfler au gaz le gilet de sauvetage manuellement, tirez sur le cordon du déclencheur.

Appoint par la bouche

Vous pouvez souffler dans le tube de gonflage à bouche pour faire l'appoint du gonflage, le cas échéant. Retirez l'embout et soufflez dans l'embout du tube. Ne gonflez jamais le gilet de sauvetage à la bouche, puis au gaz, sinon cela entraînerait une surpression du gilet de sauvetage et pourrait causer des dégâts irréparables.

Sifflet

Le gilet de sauvetage est muni d'un sifflet pour attirer l'attention.

Feu

Il est muni d'un feu (facultatif) qui se déclenche automatiquement lors de l'entrée dans l'eau.

Mode d'emploi

Entraînez-vous à utiliser ce gilet de sauvetage. Avant toute utilisation, exercez-vous à enfiler et à utiliser ce gilet de sauvetage afin de vous assurer qu'il est compatible avec les autres vêtements que vous portez (pour le modèle automatique, retirez le détecteur d'eau avant de procéder à ce test). Une fois le test effectué, laissez le gilet de sauvetage sécher complètement à l'air libre et n'oubliez pas de remettre la cartouche de gonflage automatique en place.

TANT QUE LE GILET DE SAUVETAGE N'EST PAS GONFLÉ, IL N'EN POSSÈDE PAS LES PROPRIÉTÉS. Il ne sera peut-être pas possible d'obtenir des performances optimales avec certains vêtements imperméables ou dans d'autres circonstances. Avant toute utilisation, vous devez vous assurer que le gilet de sauvetage est intact et que le système de gonflage est en bon état de fonctionnement. Il est également important de vérifier que la cartouche de gaz n'a pas été déclenchée et qu'elle est fermement vissée à la tête de déclenchement.

IMPORTANT : AU BOUT D'UN CERTAIN TEMPS, LA CARTOUCHE DE GAZ PEUT SE DÉVISSER. SI C'EST LE CAS, LE GILET DE SAUVETAGE NE SE GONFLERA PAS. VÉRIFIEZ AVANT **CHAQUE** UTILISATION QUE LA CARTOUCHE EST FERMENT VISSÉE.

Pour enfiler le gilet de sauvetage (fig 1)

Enfilez-le comme un gilet et attachez-le avec la boucle. Réglez la ceinture en passant la sangle dans la bouche de réglage. La ceinture doit être serrée, sans être inconfortable. Portez toujours le gilet de sauvetage par-dessus tous vos autres vêtements. Ne portez jamais le gilet de sauvetage sous d'autres vêtements ou sous des vêtements de protection contre les intempéries. Ce gilet de sauvetage est muni d'une sangle sous-cutale. Il ne faut jamais utiliser ce gilet de sauvetage sans avoir correctement réglé et ajusté la sangle sous-cutale.

Réarmement (fig 2)

Il est impératif d'utiliser exclusivement le kit de réarmement 33Grm CO2 du fabricant.

1. Dégonflez le lobe en tenant la languette de l'embout du tube de gonflage à bouche plaqué contre la valve buccale. Enroulez fermement le gilet de sauvetage afin d'expulser l'air. Répétez ce processus à plusieurs reprises afin de garantir le dégonflage intégral.. 2. En cas de déclenchement manuel, remettez le

levier dans sa position initiale et fixez-le en place à l'aide d'un clip plastique (ce clip n'est pas nécessaire sur le modèle à détecteur Pro). 3. En cas de déclenchement automatique, dévissez l'élément de détection de l'eau, et remplacez-le par un élément neuf. 4. Retirez la cartouche de gaz usagée et vissez en place à la main une cartouche neuve. S'il manque l'un des voyants verts, il faut réarmer le gilet avec un nouveau kit. **IMPORTANT:** Si ce processus de réarmement n'est pas respecté, cela risque de provoquer un déclenchement accidentel de la cartouche de gaz.

Soins et entretien

En plus du contrôle du gilet de sauvetage, vous devez également en prendre soin et effectuer les opérations d'entretien pour le maintenir en bon état. Ne l'utilisez pas comme coussin. N'utilisez pas le mécanisme au CO2 après l'avoir gonflé à la bouche. Vérifiez qu'il n'y pas de baisse de pression dans les lobes du gilet en les gonflant à la bouche et en les contrôlant le lendemain matin. En cas de perte observée, consultez la station de révision agréée. N'essayez jamais de le réparer vous-même. Vérifiez que la cartouche de CO2 n'est pas percée. Pour nettoyer le gilet de sauvetage, rincez le uniquement dans de l'eau claire. (Retirez tout d'abord l'élément de détection d'eau). Laissez-le sécher complètement à l'air libre avant de le remonter. Vérifiez que les lobes sont entièrement dégonflés avant de le ranger. Rangez le gilet de sauvetage dans un endroit sec et bien aéré.

Maintenance et contrôle périodique

Il est fortement recommandé de soumettre le gilet de sauvetage à un contrôle annuel dans un poste de service agréé.

Pour une utilisation professionnelle, navigation dans les cours d'eau intérieurs, utilisation fréquente et extrême, il faut faire effectuer un contrôle annuel complet à partir de la date d'achat et dans les délais de la date d'expiration de la cartouche automatique

Pour une utilisation de loisirs, il faut faire effectuer un contrôle complet au moins tous les 2 ans à partir de la date d'achat et dans les délais de la date d'expiration de la cartouche automatique. N.B. Le gilet de sauvetage doit être contrôlé dans un poste de service agréé par le fabricant un mois avant ou après la date de contrôle.

Changez la cartouche au point de contrôle tous les 2 ans pour un usage de loisirs régulier, et tous les ans pour un usage intensif de loisirs ou commercial, et dans les délais de la date d'expiration de la cartouche automatique / canette.

Remballage (fig 3)

Suivez les schémas dans l'ordre indiqué.

Mode d'emploi d'un harnais intégral

Harnais de pont conforme à ISO 12401:2009

N'utilisez jamais de gilet de sauvetage avec harnais sans l'attacher à une ligne de sécurité

Ce harnais convient aux utilisateurs de plus de 40 kg. La ceinture du harnais doit être serrée, sans être inconfortable. Il est dangereux de porter ce harnais sans le serrer. Pour être efficace, ce harnais doit être porté serré. Le harnais de sécurité de pont et la ligne de sécurité sont conçus pour empêcher l'utilisateur de tomber par dessus bord. Ils ne sont pas conçus pour vous protéger contre les chutes de hauteur. Le harnais de sécurité de pont et la ligne de sécurité peuvent exercer des forces importantes. Ne l'attachez qu'à des points d'ancrage robustes ou des lignes de passage. Attachez toujours votre ligne de sécurité à l'anneau en D (s).. Rincez le harnais de sécurité à l'eau claire et laissez-le sécher à l'air. Contrôlez régulièrement le harnais de sécurité et les coutures pour déceler toutes traces d'usure ou de détérioration.

EN CAS DE DOUTE SUR L'ÉTAT OU LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE GILET DE SAUVETAGE, CESSEZ IMMÉDIATEMENT DE L'UTILISER ET DEMANDEZ CONSEIL AU FABRICANT.

1852 | MAR
INE
QUALITY

